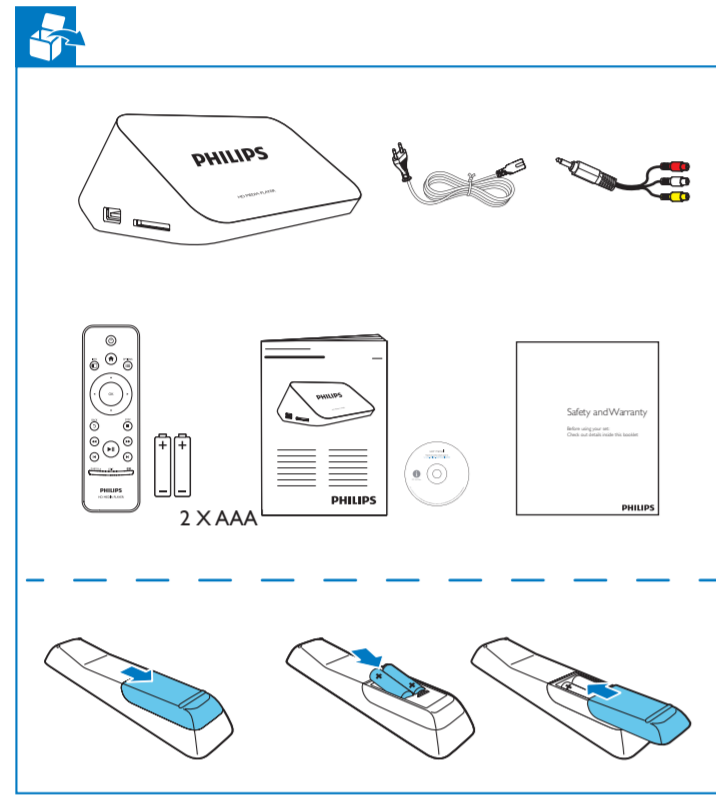




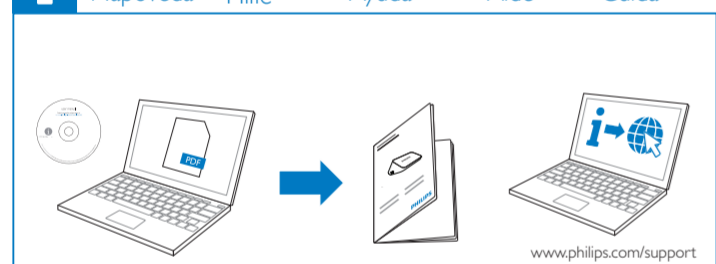
- Short User Manual
- Krátká uživatelská příručka
- Kort brugervejledning
- Kurzanleitung
- Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης
- Manual de usuario corto
- Lynhyt käyttöopas
- Bref mode d'emploi
- Rövid használati útmutató
- Manuale dell'utente breve



Specifications are subject to change without notice.
 2013 © WOOX Innovations Limited. All rights reserved.
 This product was brought to the market by WOOX Innovations Limited or one of its affiliates, further referred to in this document as WOOX Innovations, and is the manufacturer of the product. WOOX Innovations is the warrantor in relation to the product with which this booklet was packaged. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.

HM4000_12_SUM_V2.0_WK1337.2

- Help
- Nápověda
- Hjælp
- Ilife
- Βοήθεια
- Ayuda
- Ohje
- Aide
- Σύγo
- Guida



To read the user manual, insert the by-packed CD-ROM into the CD drive on your computer. Visit www.philips.com/support to download the latest user manual and find troubleshooting tips.

Chcete-li si přečíst uživatelskou příručku, vložte příbalený disk CD-ROM do mechaniky CD vašeho počítače. Na webu www.philips.com/support si můžete stáhnout aktuální uživatelskou příručku a vyhledat tipy při řešení problémů.

Hvis du vil læse brugervejledningen, skal du indsatte den medfølgende cd-rom i din computers cd-rom-drev. Besøg www.philips.com/support for at downloade den nyeste brugervejledning da_DK og finde tip til fejlfinding.

Um das Benutzerhandbuch zu lesen, fügen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-Laufwerk Ihres Computers ein. Besuchen Sie www.philips.com/support zum Herunterladen des aktuellen Benutzerhandbuchs und für Tipps zur Fehlerbehebung.

Για να διαβάσετε το εγχειρίδιο χρήσης, εισαγάγετε το παρεχόμενο CD-ROM στη μονάδα CD του υπολογιστή σας. Για να κατεβάσετε την πιο πρόσφατη έκδοση του εγχειριδίου χρήσης και να βρείτε συμβουλές για την αντιμετώπιση προβλημάτων, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.

Para leer el manual de usuario, inserte el CD-ROM incluido en la unidad de CD del ordenador. Visite www.philips.com/support para descargar el manual de usuario más reciente y buscar consejos sobre solución de problemas.

Voit lukea käyttöoppaan asettamalla mukana toimitettu CD-ROM tietokoneen CD-asemaan. Lataa usin käyttöopas ja lue viänmääritysvihjetä osoitteessa www.philips.com/support.

Pour lire le manuel d'utilisation, insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD de votre ordinateur. Accédez au site Web www.philips.com/support pour télécharger le dernier manuel d'utilisation et obtenir des astuces de dépannage.

A felhasználói kézikönyv megtekintéséhez helyezze a mellékelt CD-ROM-ot számítógépre CD-meghajtóba. A használati útmutató legújabb változatának letöltéséhez és a hibaelhárítási javaslatok megtekintéséhez látogasson el a www.philips.com/support weboldalra.

Per leggere il manuale dell'utente, inserite il CD-ROM in dotazione nell'unità CD sul computer. Visitare il sito www.philips.com/support per scaricare l'ultimo manuale dell'utente e trovare dei consigli per la risoluzione dei problemi.

Encendido o activación del modo de espera del HMP4000

Navigation por las pantallas u opciones

Visualización del menú de opciones de reproducción multimedia o navegación de archivos

Control de la reproducción

Rotar una fotografía

Subtítulo

Acceder a la opción de subtítulos

Acceder a la opción de subtítulos

Acceder a la opción de subtítulos

Acceder a la opción de subtítulos

Acceder a la opción de subtítulos

Install / Instalace / Installation / Εγκατάσταση / Asennus / Installation / Telepítés / Installazione

EN Connect HMP4000 to a high-definition TV (HDTV) through an HDMI cable. Connect HMP4000 to power supply through the AC power cord.

CS Slouží k připojení zařízení HMP4000 k televizoru s vysokým rozlišením (HDTV) pomocí kabelu HDMI. Slouží k připojení zařízení HMP4000 k napájení pomocí napájecího kabelu.

DE Verbinden Sie den HMP4000 mit einem HD-Fernseher (High Definition) über ein HDMI-Kabel. Verbinden Sie den HMP4000 mit der Stromversorgung über das Netzkabel.

EL Συνδέστε το HMP4000 σε τηλεόραση υψηλής ευκρίνειας (HDTV) μέσω καλωδίου HDMI. Συνδέστε το HMP4000 στην πηγή τροφοδοσίας μέσω του καλωδίου τροφοδοσίας AC.

ES Conecte el HMP4000 a un televisor de alta definición (HDTV) a través de un cable HDMI. Conecte el HMP4000 a la fuente de alimentación a través del cable de alimentación de CA.

FI Liitä HMP4000 laite teräväpiirtelevisioon (HDTV) HDMI-kaapelilla. Liitä HMP4000 laite virtalähteeseen virtajohtolla.

FR Connectez HMP4000 à un téléviseur haute définition (HDTV) au moyen d'un câble HDMI. Connectez HMP4000 à l'alimentation au moyen du cordon d'alimentation CA.

HU HMP4000 csatlakoztatása nagy felbontású TV-hez (HDTV) egy HDMI-kábelrel. HMP4000 csatlakoztatása a tápellátáshoz hálózati kábelrel keresztül.

IT Consente di collegare HMP4000 a un TV ad alta definizione (HDTV) mediante un cavo HDMI. Consente di collegare «ProdDesc» all'alimentazione tramite cavo CA.

Switch on / Zapnutí / Täend / Einschalten / Ένεργοποίηση / Encendido / Virran kytkeminen / Activation / Bekapcsolás / Accensione

EN On HMP4000, press **⏻** on the remote control to switch on. The power indicator lights up white. On the remote control of your TV, use the source button to select the input connector of HMP4000.

CS V zařízení HMP4000 zapněte zařízení stisknutím tlačítka **⏻** na dálkovém ovladači. Na dálkovém ovladači televizoru vyberte konektor vstupu zařízení HMP4000 pomocí tlačítka zdroj.

DE Drücken Sie auf der Fernbedienung des HMP4000 die Taste **⏻**, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsanzeige leuchtet weiß. Verwenden Sie auf der Fernbedienung Ihres Fernsehers die Taste SOURCE, um die Eingangsbuchse des HMP4000 auszuwählen.

EL Στο HMP4000, πατήστε **⏻** στο τηλεχειριστήριο για ενεργοποίηση. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας αναβεί λευκή. Στο τηλεχειριστήριο της τηλεόρασης σας, χρησιμοποιήστε το κουμπί πηγής για να επιλέξετε την υποδοχή εισόδου του HMP4000.

ES En el HMP4000, pulse **⏻** en el mando a distancia para encenderlo. El indicador de encendido se ilumina en blanco. En el mando a distancia del televisor, utilice el botón de fuente para seleccionar el conector de entrada del HMP4000.

FI Käynnistä HMP4000-laite painamalla sen kaukosäätimen **⏻**-painiketta. Virran merkkivalvo syttyy palamaan valkoisena. Valitse HMP4000-laitteen tuloliitäntä television kaukosäätimen lähdepainikkeella.

FR Appuyez sur **⏻** de la télécommande du HMP4000 pour l'allumer. Le voyant d'alimentation s'allume en blanc. Sur la télécommande de votre téléviseur, utilisez la touche Source pour sélectionner le connecteur d'entrée du HMP4000.

HU A HMP4000 készenléti nyomja meg a távévezérlő gombját a bekapcsoláshoz. A feszültségjelző féhényre világítani kezd. A tv-készülék távévezérlőjén lévő forrás gombbal válassza ki a HMP4000 bemeneti csatlakozóját.

IT Sul telecomando del TV, usare il tasto di selezione sorgente per selezionare il connettore di ingresso di HMP4000.

Use the remote control / Použijte dálkový ovladač / Brug af fjernbetjening / Fernbedienung verwenden / Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο / Utilización del mando a distancia / Kaukosäätimen käyttö / Utilisation de la télécommande / A távévezérlő használat / Utilizzare il telecomando

EN Switch HMP4000 on or to standby mode

CS Zapnutí nebo vypnutí pohotovostního režimu zařízení HMP4000

DE Täend for HMP4000, eller sæt den i standbytilstand

EL Ενεργοποίηση του HMP4000 ή μετάβαση στη λειτουργία αναμονής

ES Encendido o activación del modo de espera del HMP4000

FI HMP4000-laitteen käynnistäminen ja valmiustila

HU A HMP4000 bekapcsolása vagy készenléti üzemmódba kapcsolása

IT Accensione di HMP4000 o passaggio alla modalità standby

EN To connect to a TV through the AV cables

CS Připojení k televizoru přes kabely AV

DA Sådán tilsluttes et TV vha. AV-kablerne

DE So stellen Sie eine Verbindung zum Fernseher über die AV-Kabel her.

EL Για σύνδεση σε τηλεόραση μέσω καλωδίων AV

ES Para conectarlo a un televisor a través de los cables de AV

FI Television liittämien AV-kaapeilla

FR Pour une connexion à un téléviseur au moyen des câbles AV

HU Csatlakoztatás TV-hez az AV kábelrel keresztül

IT Collegamento a un TV tramite cavi AV

EN For high quality audio

CS Pro vyoce kvalitní zvuk

DA For lyd af høj kvalitet

DE Für hohe Audioqualität

EL Για υψηλή ποιότητα ήχου

ES Para audio de alta calidad

FI Korkealaatuisen äänen

FR Pour une qualité audio supérieure

HU Kiváló minőségű hangzás

IT Per un'elevata qualità audio

Play from a mass storage device

EN When the USB device or SD/SDHC card is recognized by HMP4000, **⏻** changes to **⏻** or **⏻** changes to **⏻** on the Home screen.

CS Přebrávání z připojeného velkokapacitního paměťového zařízení

DA Når HMP4000 genkender en USB-enhed eller et SD/SDHC-kort, skifter til eller skifter til på startskærmen.

DE Wenn das USB-Gerät oder die SD-/SDHC-Karte von HMP4000 erkannt wird, ändert sich auf dem Startbildschirm **⏻** zu **⏻** oder **⏻** zu **⏻**.

EL Όταν η συσκευή USB ή η κάρτα SD/SDHC αναγνωρίζεται από το HMP4000, η ένδειξη **⏻** αλλάζει σε **⏻** ή η ένδειξη **⏻** αλλάζει σε **⏻** στην Αρχική οθόνη.

ES Cuando el HMP4000 reconoce el dispositivo USB o la tarjeta SD/SDHC, **⏻** cambia a **⏻** o **⏻** cambia a **⏻** en la pantalla de inicio.

FI Kun HMP4000-laitte tunnistaa USB-laitteen tai SD-/SDHC-kortin, **⏻**-kuvake muuttuu **⏻**- tai **⏻**-kuvakeeksi **⏻** alustusnäytössä.

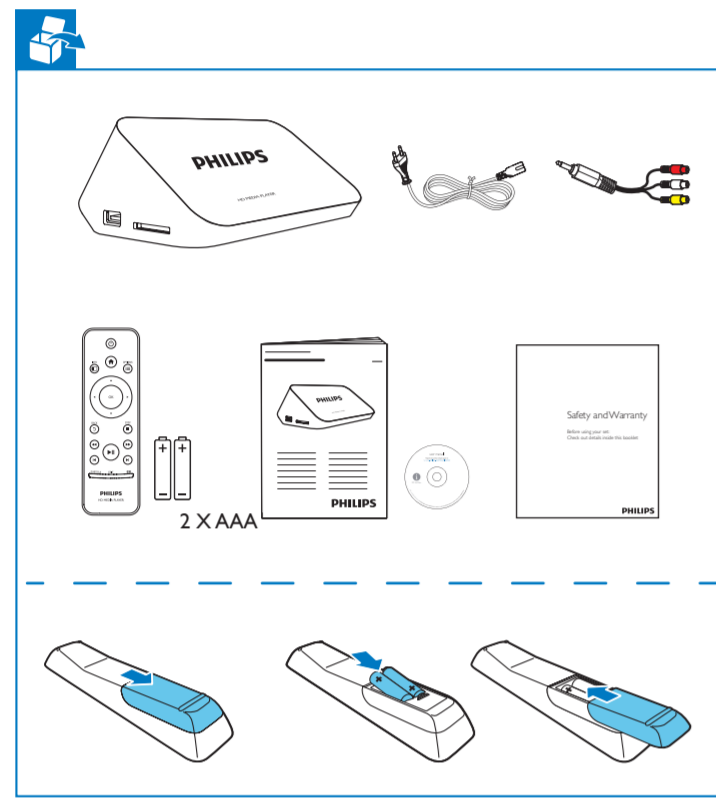
FR Lorsque le périphérique USB ou la carte SD/SDHC est reconnue par HMP4000, **⏻** devient **⏻** ou **⏻** devient **⏻** sur l'écran d'accueil.

HU Amikor az USB-eszköz vagy az SD/SDHC kártyát felismeri a HMP4000, a **⏻** átváltozik erre: **⏻**, vagy a **⏻** átváltozik erre: **⏻** a kezdőképernyőn.

IT Quando il dispositivo USB o la scheda SD/SDHC vengono riconosciuti da HMP4000, **⏻** passa a **⏻** o **⏻** passa a **⏻** sulla schermata principale.



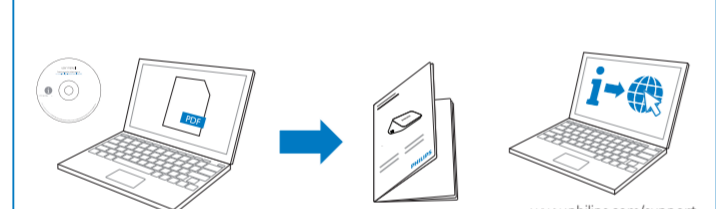
Қысқаша пайдаланушы нұсқаулығы
Korte gebruikershandleiding
Krótka instrukcja obsługi
Manual do utilizador resumido
Ghid de inițiere rapidă
Краткое руководство пользователя
Stručný návod na používanie
Kortfattet användarhandbok
Kısa Kullanım Klavuzu
Короткий посібник користувача



Specifications are subject to change without notice.
2013 © WOOX Innovations Limited. All rights reserved.
This product was brought to the market by WOOX Innovations Limited or one of its affiliates...



Анықтамa Help
Pomoc Ajuda
Asistență Справка
Pomocnik Hjälp
Yardım Довідка



KZ Пайдаланушы нұсқаулығын оқу үшін бұмадағы кішкентай дискіні компьютердің CD-ROM жетегіне салыңыз.
NL Plaats de meegeleverde CD-ROM in het CD-station van uw computer om de gebruikershandleiding te lezen.
PL Aby zapoznać się z instrukcją obsługi, należy włożyć dołączonego płyty CD-ROM do napędu CD w komputerze.
PT Para ler o manual do utilizador, insira o CD-ROM na unidade de CD do seu computador.
RO Pentru a citi manualul de utilizare, introduceți CD-ROM-ul în pachet în unitatea CD a calculatorului.
RU Для доступа к руководству пользователя вставьте входящий в комплектацию компакт-диск в дисковод на компьютере.
SK Ak si chcete prečítať návod na používanie, vložte dodaný disk CD-ROM do jednotky CD v počítači.
SV Om du vill läsa användarhandboken sätter du in dem medföljande CD-ROM-skivan i datorns CD-enhet.
TR Kullanım klavuzunu okumak için birlikte verilen CD-ROM'u bilgisayarındaki CD sürücüsüne yerleştirin.
UK Щоб прочитати посібник користувача, вставте компакт-диск із комплекту у пристрій зчитування компакт-дисків на комп'ютері.

Ornaty Instalieren
Instaluj Instalación
Instalare Установить
Instalación Installation
Kuruluş Встановлення
KZ HMP4000 құрылысын HDMI кабелі арқылы жоғары ақпараттылықты теледидарға (HDTV) қосыңыз.
NL Hiermee sluit u de HMP4000 met een HDMI kabel aan op een High Definition-TV (HDTV).
PL Podłącz urządzenie HMP4000 do telewizora o wysokiej rozdzielczości (HDTV) za pomocą przewodu HDMI.

Косу Inschakelen
Включеніе Лigar
Pomire Включеніе
Zapnutie Slä på
Açma Увімкнення
PT No HMP4000, prima do No telecomando para ligar.
RO De pe HMP4000, apăsați Ȑ de pe telecomandă pentru pornire.
RU На пульте ДУ HMP4000 нажмите кнопку Ȑ, чтобы включить устройство.
SK Pripojte HMP4000 k televízoru s vysokým rozlíšením (HDTV) prostredníctvom kábla HDMI.
SV På HMP4000 trycker du på Ȑ på fjärrkontrollen för att slä på.
TR HMP4000 ününü HDMI kablosu aracılıyla yüksek çözünürlüklü bir TV'ye (HDTV) bağlayın.

Қашықтан басқару құралын пайдалану
De afstandsbediening gebruiken
Używanie pilota zdalnego sterowania
Utilizarea telecomenzii
Использование пульта ДУ
Používanie diaľkového ovláčača
Använda fjärrkontrollen
Uzaktan kumandayı kullanma
Використання пульта дистанційного керування
KZ HMP4000 құрылысын қосу немесе күту режиміне ауысу
NL De HMP4000 inschakelen of in de stand-bymodus zetten
PL Włączenie urządzenia HMP4000 lub przełączenie go w tryb gotowości
PT Ligar o HMP4000 ou mudar para o modo de espera
RO Porniri HMP4000 sau comutari în modul standby

KZ Теледидарды AV кабельдері арқылы қосу үшін
NL Op een TV aansluiten met de AV-kabels
PL Podłączenie do telewizora za pomocą przewodów AV
PT Para ligar a um televisor através de cabos AV
RO Pentru a conecta la un televizor prin intermediul cablurilor AV
RU Подключение к телевизору с помощью кабелей AV
SK Pripojenie k televízoru cez káble AV
SV Ansluta till en TV via AV-kablarna
TR AV kablosu aracılıyla TV'ye bağlanmak için
UK Під'єднання до телевізора з використанням аудіо/відеокабелів

Play from a mass storage device
Көлемді сақтау құрылысын ойнату
Afspele van een apparaat voor massaslag
Odtwarzanie z urządzenia pamięci masowej
Reproduzir a partir de um dispositivo de armazenamento em massa
Redarea de pe un dispozitiv de stocare în masă
Воспроизведение с запоминающего устройства USB
Prehrávanie obsahu z vysokokapacitného úložného zariadenia
Spela upp från en masslagringsenhet
Yığın depolama cihazından oynatma
Відтворення вмісту накопичувача
KZ USB құрылымы немесе SD/SDHC картасы HMP4000 арқылы анықталғанда. Басты экранда белгішесі белгішесі, ал белгішесі белгішесіне өзгереді.